



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/2005/88  
6 January 2005

RUSSIAN  
Original: SPANISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят первая сессия

Пункт 15 предварительной повестки дня

**ВОПРОСЫ КОРЕННЫХ НАРОДОВ**

**Права человека и вопросы коренных народов**

**Доклад Специального докладчика по вопросу о положении  
в области прав человека и основных свобод коренных народов  
г-на Родольфо Ставенхагена**

## Резюме

Со времени подготовки своего третьего ежегодного доклада для Комиссии по правам человека Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов совершил две официальные поездки по странам: в Колумбию (8-17 марта 2004 года) и Канаду (21 мая - 4 июня 2004 года) для наблюдения за положением в области прав человека коренных народов. Доклады о результатах этих поездок содержатся в документах E/CN.4/2005/88/Add.2 и Add.3, соответственно. Специальный докладчик продолжал поддерживать контакты с представителями коренных народов в различных регионах мира и принимал участие в работе различных международных совещаний. Он также продолжал активно сотрудничать с органами и учреждениями Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся коренных народов.

Во всем мире коренные народы относятся к самым неимущим и уязвимым слоям общества и являются жертвами различных форм дискриминации и непризнания их основных прав. Они исторически лишались своих исконных земель и ресурсов, родного языка, культуры и форм правления, и им зачастую отказывалось в доступе к основным социальным услугам (образованию, здравоохранению и питанию, воде, санитарно-гигиеническим услугам, жилью и т.д.). Поскольку образование имеет решающее значение для осуществления прав человека этих народов в полном объеме, в своем четвертом ежегодном докладе Специальный докладчик решил сделать акцент именно на этой теме. Основное внимание в настоящем докладе уделяется тем препятствиям, несправедливостям и проблемам, с которыми коренные народы сталкиваются в плане доступа к системам образования и качества образования, а также приемлемости образования с культурной точки зрения. Кроме того, в нем приводятся примеры наилучшей практики и инициатив, ориентированных на решение проблем в области образования для коренных народов в различных странах.

Специальный докладчик рекомендует правительствам уделять первоочередное внимание целям и принципам образования для коренных народов и обеспечивать выделение государственным и частным ведомствам и учреждениям, занимающимся развитием образования для коренных народов, достаточного объема материальных, институциональных и интеллектуальных ресурсов; он предлагает правительствам, действуя в тесном сотрудничестве с коренными общинами, разработать в ходе второго Десятилетия коренных народов мира программы подготовки надлежащего числа преподавателей, специализирующихся на двуязычном и межкультурном образовании, и призывает Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и другие органы международного сотрудничества объединить свои усилия в этой связи. Он также рекомендует расширять и укреплять деятельность высших

учебных заведений коренных народов, равно как пополнять содержание учебных программ в рамках национальной системы образования на всех уровнях предметами, касающимися коренных народов (история, философия, культура, искусство, образ жизни коренных народов и т.д.), с акцентом на необходимости преодоления проявлений расизма, обеспечения культурного многообразия, уважения культурного и этнического плюрализма и в первую очередь принципа равенства полов.

Специальный докладчик призывает уделять особое внимание взаимосвязи между коренными народами и окружающей средой и содействовать их привлечению к научным исследованиям в этой области (с уделением особого внимания таким уязвимым экосистемам, как Арктика, северные леса, тропическая сельва, высокогорные районы и т.д.). В процессе расширения различных возможностей образования для коренных народов Специальный докладчик рекомендует также уделять более пристальное внимание физическому воспитанию, специализированному обучению представителей коренных народов в области системы уголовного судопроизводства, всестороннему образованию девочек и женщин, заочным формам обучения, образованию для взрослых и непрерывности процесса образования. Университетам и научно-исследовательским центрам рекомендуется шире участвовать в разработке комплексных специальных учебных программ в привязке к потребностям образования для коренных народов.

Наконец, средствам массовой информации рекомендуется регулярно включать в свои программы и материалы информацию, касающуюся коренных народов и их культур, способствуя при этом воспитанию уважения к принципам терпимости, равенства и недискриминации, уже закрепленным в международных договорах по правам человека. Рекомендуется также предоставить коренным народам и общинам право самостоятельного доступа к таким средствам массовой информации, как радио, телевидение, сеть "Интернет" и т.д.

В дополнении к отчетам о поездках по странам в добавлении 1 (E/CN.4/2005/88/Add.1) содержатся информация о сообщениях и ответах правительств в связи с предполагаемыми нарушениями прав человека, которые были получены и обработаны в период с 15 декабря 2003 года по 15 декабря 2004 года, а также сведения о последующих мерах, подлежащих осуществлению по итогам поездок, совершенных Специальным докладчиком, и о планах посещений и мероприятиях, намеченных на 2005 год. Специальный докладчик также передает на рассмотрение Комиссии выводы и рекомендации, сделанные на Семинаре экспертов по вопросу о коренных народах и образовании (E/CN.4/2005/88/Add.4), который был проведен Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) совместно с ЮНЕСКО в Париже 18-20 октября 2004 года в порядке оказания поддержки деятельности Специального докладчика по данной теме.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение.....	1 - 13	5
I. КОРЕННЫЕ НАРОДЫ И ОБРАЗОВАНИЕ: ЗАДАЧИ В СФЕРЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА.....	14 - 81	8
A. Право на образование и коренные народы: международно-правовые рамки и концептуальное развитие .....	17 - 23	9
B. Факторы, препятствующие доступу представителей коренного населения к образованию: дискриминация и отсутствие возможностей равного доступа .....	24 - 40	11
C. Качественное и приемлемое с культурной точки зрения образование для коренных народов .....	41 - 67	16
D. Активное участие, высшее образование и внедрение собственных образовательных систем .....	68 - 75	23
E. Деятельность Организации Объединенных Наций и других учреждений в интересах обеспечения образования для коренных народов.....	76 - 82	26
II. ВЫВОДЫ .....	83 - 88	28
III. РЕКОМЕНДАЦИИ.....	89 - 94	29

## Введение

1. Мандат Специального докладчика был учрежден Комиссией по правам человека в ее резолюции 2001/57. В своей резолюции 2003/56 Комиссия призвала Специального докладчика продолжать изучать пути и средства преодоления существующих препятствий на пути полной и эффективной защиты прав человека и основных свобод коренных народов и поручила ему получать и обмениваться информацией о нарушениях прав человека коренных народов, где бы они ни происходили. В своей резолюции 2004/62 Комиссия продлила срок действия мандата Специального докладчика еще на три года и просила его представить доклад о своей деятельности Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии и Комиссии на ее шестьдесят первой сессии. Специальный докладчик представил Генеральной Ассамблее свой первый доклад (A/59/258) 21 октября 2004 года.

2. Комиссия просила Специального докладчика продолжать работать над темами, включенными в его первый доклад (E/CN.4/2002/97 и Add.1), в частности проблемами, которые могут способствовать активизации обсуждения основополагающих вопросов, содержащихся в "Проекте декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов". Специальному докладчику также было предложено уделять особое внимание нарушениям прав человека и основных свобод женщин и детей из числа коренных народов, принимать во внимание гендерный фактор, а также учитывать рекомендации Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, относящиеся к его мандату.

3. В 2004 году Специальный докладчик представил Комиссии свой третий ежегодный доклад, основное внимание в котором он уделил проблемам, упущениям и трудностям, с которыми коренные народы сталкиваются в системе отправления правосудия, а также значимости обычного права коренных народов в рамках национальной правовой системы (E/CN.4/2004/80 и Add.1-3). В настоящем документе Специальный докладчик, руководствуясь резолюцией 2004/62, представляет Комиссии свой четвертый тематический ежегодный доклад, основное внимание в котором уделяется трудностям, с которыми коренные народы сталкиваются в системе образования, в частности в плане доступа к образованию и обеспечения равенства. В настоящем докладе также затрагиваются другие насущные вопросы, например, необходимость адекватного с культурной точки зрения образования для коренных народов и трудности, связанные с получением высшего образования.

4. После представления своего предыдущего доклада Специальный докладчик продолжал собирать информацию о положении в области прав человека коренных народов, следить за событиями, происходящими в системе Организации Объединенных Наций, участвовать в международных и национальных конференциях и научных семинарах, заниматься аналитической работой, участвовать в семинарах-практикумах и в других аналогичных мероприятиях, которые непосредственно посвящены вопросам, относящимся к его мандату, а также проводить научно-исследовательскую работу по некоторым основным вопросам, затрагивающим коренные народы, которые были изложены им в его первом докладе (E/CN.4/2002/97, пункт 113). Наряду с этим он осуществил официальные поездки в Колумбию (8-17 марта 2004 года) и Канаду (21 мая - 4 июня 2004 года). Отчеты об этих поездках содержатся в документах E/CN.4/2005/88/Add.2 и Add.3, соответственно.

5. В ответ на особую просьбу Комиссии Специальный докладчик по-прежнему уделял повышенное внимание положению женщин коренных национальностей и в ходе своих поездок специально встречался с женщинами-представительницами коренных общин и народов, с тем чтобы выслушать их мнения, получить представление об их проблемах и узнать их нужды. В этой связи он принял участие в работе третьей сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов (Нью-Йорк, май 2004 года), конкретно посвященной положению женщин из числа коренных народов, и выступил перед ее участниками.

6. Особую обеспокоенность вызывает положение детей из числа коренных народов, которое в некоторых странах по-прежнему остается весьма тревожным, о чем свидетельствуют случаи насильственной вербовки новобранцев из числа детей и подростков, принадлежащих к коренному населению, в зонах вооруженных конфликтов; широкая практика использования детского труда как следствие бедности и крайней нищеты, в которой живут коренные народы; трудности в плане доступа к образованию, особенно для девочек из числа коренных народов; отсутствие надлежащего образования, в том что касается их культур и традиций; а также крайне уязвимое положение, в котором оказываются прежде всего юноши и девушки из числа коренных народов в контексте такого явления, как торговля людьми.

7. За отчетный период от различных обычных и специальных механизмов по правам человека Специальному докладчику поступали обращения с просьбами высказать замечания по ряду вопросов, глубоко волнующих коренные народы и касающихся, в частности, прав детей из числа коренного населения и права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья. Специальный докладчик также принимал участие в совещаниях и конференциях, проводившихся

различными научными институтами многих стран, и выступал на них по различным аспектам своего мандата.

8. По случаю Дня прав человека (10 декабря) Специальный докладчик совместно с группой из 27 независимых экспертов Комиссии, куда входили также представители Генерального секретаря и прочие специальные докладчики, сделал заявление, призвав международное сообщество, среди прочего, уделять в ходе второго Международного десятилетия коренных народов мира особое внимание пробелам в системе защиты прав человека коренных народов. В своем заявлении эксперты Комиссии выразили, в частности, обеспокоенность по поводу серьезных нарушений прав человека, жертвами которых становятся представители коренных народов во всех регионах мира, крайней уязвимости женщин и девочек из числа коренных народов перед лицом таких нарушений, а также бесчисленных препятствий, с которыми коренные народы сталкиваются в деле осуществления своих экономических, социальных и культурных прав.

9. По завершении первого Международного десятилетия коренных народов мира приходится констатировать, что, к сожалению, государствам-членам Комиссии и коренным народам не удалось достичь консенсуса в отношении принятия декларации о правах коренных народов. Ввиду тех великих надежд, которые связывались с проектом этой декларации десять лет назад, когда он впервые был представлен Подкомиссией, Специальный докладчик считает, что было бы неверным не попытаться добиться по нему консенсуса в канун второго Десятилетия, и призывает государства-члены Комиссии в консультации с коренными народами и на основе провозглашенной политической решимости удвоить усилия, с тем чтобы изыскать взаимоприемлемое решение, позволяющее выйти из сложившегося тупика в интересах укрепления и расширения прав человека.

10. Кроме того, Специальный докладчик по-прежнему занимался развитием связей с многочисленными организациями, отстаивающими права коренных народов и права человека во всем мире, укреплением сотрудничества с органами и учреждениями Организации Объединенных Наций. Он выражает особую благодарность правительствам, организациям коренных народов, учреждениям Организации Объединенных Наций, научно-исследовательским институтам и заинтересованным лицам, которые положительно откликнулись на его призывы о представлении информации.

11. За текущий год Специальным докладчиком от правительств различных стран были получены приглашения принять участие в большом числе самых разнообразных мероприятий. Так, например, правительство Испании направило Специальному докладчику - на предмет рассмотрения и представления возможных замечаний -

разработанный Испанским агентством по вопросам международного сотрудничества проект стратегических направлений сотрудничества Испании с коренными народами. Согласно этому проекту к числу важнейших аспектов, связанных с поощрением и защитой прав человека коренных народов, относятся, например, уважение их самобытности и практическая реализация их собственных проектов развития. Специальный докладчик приветствует эту важную инициативу правительства Испании, которая, по его мнению, открывает новые перспективы для его сотрудничества с правительствами в рамках мандата, предоставленного ему Комиссией.

12. При подготовке настоящего доклада, основное внимание в котором уделено праву на образование, Специальный докладчик опирался на поддержку правительств, органов и программ Организации Объединенных Наций, а также многочисленных организаций коренных народов, ассоциаций по правам человека, аналитиков, научных работников и специалистов в области образования, благодаря которым им была получена ценная информация по вопросам образования для коренных народов. В этой связи Специальный докладчик выражает особую признательность Международной организации труда (МОТ), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Детскому фонду Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) за их сотрудничество.

13. В порядке оказания содействия Специальному докладчику в его работе и во исполнение резолюции 2004/62 Комиссии силами Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) и ЮНЕСКО был организован семинар экспертов по данному вопросу, внесший весьма весомый вклад в подготовку настоящего доклада. На рассмотрение Комиссии передаются выводы и рекомендации, сделанные на этом семинаре (E/CN.4/2005/88/Add.4). Специальный докладчик хотел бы особо поблагодарить начальника отдела по вопросам мира и образования в области прав человека ЮНЕСКО г-жу Линду Кинг, группу по вопросам коренных народов и меньшинств УВКПЧ и Европейскую школу специальных исследований в области сотрудничества и развития при университете города Павия (Италия) за поддержку, оказанную при осуществлении его мандата.

## **I. КОРЕННЫЕ НАРОДЫ И ОБРАЗОВАНИЕ: ЗАДАЧИ В СФЕРЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА**

14. Образование является незаменимым инструментом в деле предоставления человечеству возможности продвигаться вперед по пути достижения идеалов мира, свободы и социальной справедливости. Оно призвано служить цели более гармоничного и полного развития человеческой личности, что является залогом преодоления нищеты,



социального отчуждения, уязвимости, угнетения и войн. Право на образование приобретает для миллионов представителей коренных народов во всем мире ключевое значение не только как средство, позволяющее покончить с социальным отчуждением и дискриминацией, которым они исторически подвергались, но и как гарантия пользования, сохранения и уважения их культур, языков, традиций и знаний.

15. Те системы формального образования, которые традиционно вводились государством либо предлагались церковью или частными заведениями, оказывали на коренных народах двойное влияние. С одной стороны, они зачастую обеспечивали детям и молодежи из числа коренного населения возможность обрести знания и развить способности, позволяющие им преуспеть в жизни и более полно влиться в общество. С другой стороны, формальное образование на базе планов, программ и методов обучения, заимствованных у различных обществ и чуждых культуре коренных народов, превращались также в механизм навязывания иного образа мыслей, а подчас и уничтожения культур коренных народов.

16. Такой неоднозначный для коренных общин характер образования и по сей день порождает напряженность и приводит к возникновению конфликтных ситуаций. Подобное положение дел диктует необходимость ответа на вопрос о том, что именно должно пониматься под образованием для коренных народов и каким образом следует истолковывать право человека на образование в современных условиях применительно к коренным сообществам.

#### **А. Право на образование и коренные народы: международно-правовые рамки и концептуальное развитие**

17. Право на образование признается в многочисленных международных договорах, в частности во Всеобщей декларации прав человека и двух Международных пактах о правах человека, в Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования и в Конвенции № 169 МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах.

18. Особое значение имеет статья 30 Конвенции о правах ребенка, которая гласит, что в тех государствах, где существуют, в частности, лица из числа коренного населения, ребенку, принадлежащему к таким общинам, не может быть отказано в праве, совместно с другими членами своей группы, пользоваться своей культурой, исповедовать свою религию и исполнять ее обряды, а также пользоваться родным языком.

19. Как указывается во Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии, защита культурного разнообразия является этическим императивом, она неотделима от уважения достоинства человеческой личности. Она подразумевает обязательство уважать права человека и основные свободы, особенно права лиц, принадлежащих к меньшинствам, и права коренных народов.

20. Часто указывается на то важное значение, которое право на образование имеет для полного осуществления остальных прав человека. На Всемирной конференции по лингвистическим правам, проходившей в 1996 году в Барселоне, Испания, под эгидой ЮНЕСКО, была принята Всеобщая декларация лингвистических прав, в которой утверждаются, в частности, право человека на признание его в качестве члена языкового сообщества; на использование им родного языка в частной и общественной жизни; на использование собственного имени; а также коллективные права языковых групп на изучение родного языка и своей культуры. Эти и другие права имеют решающее значение для осуществления коренными народами права на образование.

21. В статье 15 проекта декларации о правах коренных народов, рассмотрением которого занимается Рабочая группа Комиссии, предусматривается признание права всех детей коренных народов на получение образования на их родных языках и в соответствии с выработанными в условиях их культуры методами обучения и изучения. Согласно статье 16 проекта, коренные народы имеют право на то, чтобы их достоинство и многообразие их культуры, традиций, истории и чаяний соответствующим образом отражались во всех формах образования и общественной информации. Обе эти статьи являются весьма актуальными в контексте защиты права на образование. По мнению Специального докладчика, они имеют ключевое значение и их следовало бы принять без каких бы то ни было изменений в контексте его призыва к скорейшему принятию указанной декларации.

22. В последние годы во многих странах были приняты законодательные акты, регулирующие права коренных народов и предусматривающие, как правило, их право на образование и, в частности, на получение знаний на родном языке в атмосфере признания и уважения их культур. Однако, как явствует из полученных сведений и документов, до достижения целей и принципов, провозглашенных в вышеуказанных международных документах и национальных законоположениях, пока еще далеко. На пути к действенной реализации права на пользование достижениями собственной культуры совместно с представителями других национальностей и на беспрепятственное использование родного языка коренные народы сталкиваются с многочисленными трудностями. Именно поэтому различные организации коренных народов рассматривают проблему образования как один

из ключевых аспектов в контексте обеспечения условий для полного осуществления их прав человека.

23. Создавшееся положение характеризуется рядом особенностей. Во-первых, нужно указать, что для многих коренных народов оказывается весьма затруднительным доступ даже к системе школьного образования. Во-вторых, существуют многочисленные проблемы в плане организации образовательных услуг для коренных народов. Однако наиболее серьезная проблема обусловлена тем фактом, что на протяжении долгого исторического периода образование для коренных народов, предлагаемое в государственных и прочих учебных заведениях, преследовало цель насаждения господствующей культуры ("западной" или "национальной", в зависимости от обстоятельств), культуры, чуждой этим народам, что приводило к исчезновению или - в лучшем случае - к размыванию коренных культур в образовательной системе. В значительной мере этот подход и сейчас преобладает в системах образования некоторых стран, несмотря на наличие законов, провозглашающих иные цели. Рассмотрим некоторые аспекты данной темы.

**В. Факторы, препятствующие доступу представителей коренного населения к образованию: дискриминация и отсутствие возможностей равного доступа**

24. Всемирная конференция по вопросам образования для всех, состоявшаяся в Джомтьене, Таиланд, в 1990 году, предложила цель - всеобщее начальное образование для всех детей, а ЮНЕСКО приняла эту цель за основу своей дальнейшей деятельности. Многие страны подключились к этой программе и приступили к ее претворению в жизнь. Коренные народности часто упоминались в качестве главного объекта такой политики. Многие правительства обязались открыть двери школ перед представителями коренных народов и общин, а также повысить уровень и качество их работы. Различными государствами были созданы специальные структуры как на уровне министерств образования, так и по линии ведомств по делам коренных народов в целях внедрения и реализации стратегий в области образования для коренных народов.

25. Во многих странах достигнуты заметные успехи в деле роста числа обучающихся в школах мальчиков и девочек из числа коренных народов. Например, правительство Канады выделяет средства на обучение 119 000 детей коренных народов по методике "К-12" (занятия с использованием средств информатики) и еще 26 000 девушек и юношей из числа коренных наций и народности инуит, посещающих высшие учебные заведения; при этом правительство признает, что в этой области имеется еще множество нерешенных проблем. В Мексике реализуемой правительством программой

межкультурного двуязычного образования охвачены 1 145 000 учащихся, принадлежащих к 47 коренным народам, обучение которых ведется в 19 000 учебных центрах, насчитывающих 50 300 преподавателей. Однако уровень успеваемости коренных жителей значительно отстает от показателей граждан других национальностей. В Чили успеваемость среди детей коренного населения значительно уступает успехам представителей прочих национальностей. Уровень неграмотности среди коренных жителей вдвое больше (6,3% против 3,1%), чем среди прочего населения. То же самое можно сказать и о лицах с неполным средним образованием (21,3% против 10,2%).

26. Цель, состоящая в том, чтобы все дети из числа коренных народов во всем мире могли бы посещать и оканчивать начальную школу, еще далека от реализации. Это объясняется целым рядом причин. Во-первых, многочисленные мелкие сельские общины и кочевые группы коренных жителей чрезвычайно разбросаны географически. Их крайне трудно охватить сетью образовательных служб. Многочисленные исследования подтверждают тот факт, что обеспеченность данной группы населения школами значительно ниже, чем в среднем по стране. Кроме того, во многих случаях мальчикам и девочкам коренной национальности приходится пешком, преодолевая большие расстояния (зачастую по полному бездорожью и при отсутствии школьного транспорта), ежедневно добираться до ближайшей школы. Специальный докладчик посетил различные страны и везде получал подобную информацию.

27. По этим же причинам зачастую даже имеющиеся школы обеспечены и оснащены всем необходимым гораздо хуже, нежели того требуют существующие нормы, ощущается большая нехватка преподавателей, нерегулярны поступления основных учебных материалов, причем особенно трудно с аудиовизуальными и прочими современными технологическими средствами (например, просто из-за отсутствия электричества). Объем воспитательно-образовательных услуг, предлагаемый детям коренных народов, как правило, значительно ниже рекомендуемого минимума и не идет ни в какое сравнение с тем, что предоставляется прочим слоям населения.

28. Согласно информации, полученной Специальным докладчиком, в некоторых регионах Индии (Андхра-Прадеш, Бихар, Орисса, Раджастхан, Бенгалия) примерно 81 000 семей не имеют доступа к образованию. Например, в Трипуре, районе с высокой концентрацией коренных жителей, многие школы не имеют элементарных условий и в период дождей используются в ночное время в качестве загона для скота. Вполне

естественно, что неблагоприятные с точки зрения гигиены условия пагубно отражаются на уровне обучения детей<sup>1</sup>.

29. В Эквадоре и Боливии некоторым ученикам из числа коренного населения приходится ежедневно, тратя несколько часов, преодолевать пешком большое расстояние, пересекать реки и пользоваться каноэ, с тем чтобы попасть в школу, где зачастую нет даже водопровода с питьевой водой. Согласно сводкам Управления по вопросам образования провинции Котопакси (Эквадор), в 2003 учебном году 526 детей, проживающих в сельской местности, не посещали школу по причине большой ее удаленности. Из Колумбии поступают сообщения, что из-за отсутствия школ и педагогов уровень обучения в индейских поселениях крайне низок.

30. В государственных школах Эквадора правительство реализует программу школьного питания для детей коренной национальности, однако проведенные проверки показали, что свыше 1,3 млн. учеников не получают регулярных завтраков и обедов, предусмотренных этой программой.

31. В Российской Федерации коренные жители районов Крайнего Севера сталкиваются с большими трудностями в плане доступа в школы по причине их чрезвычайной географической разбросанности, в связи с огромными расстояниями и отсутствием транспорта, а также в силу слабого развития образовательной инфраструктуры. Экономические проблемы, переживаемые этими народами, приводят к тяжелым социальным порокам, таким как безработица, алкоголизм, высокий уровень самоубийств и детской смертности. На этом фоне чрезвычайно трудно определить образовательную стратегию, которая наилучшим образом сочеталась бы с местными условиями.

32. Изученные Специальным докладчиком документы показывают, что и бюджетные средства, выделяемые на образование коренного подрастающего поколения, как правило, скромнее тех, что идут на те же нужды для прочих слоев населения, что труд школьных учителей из числа коренных национальностей оплачивается ниже, чем труд их коллег, что уровень их профессиональной подготовки значительно уступает среднему уровню.

33. К уже сказанному можно добавить, что зачастую мальчики и девочки коренных национальностей не посещают школы с той же регулярностью, что и прочие ученики,

---

<sup>1</sup> Информация о многочисленных случаях, упоминаемых в настоящем докладе, почерпнута из материалов, представленных на Семинаре экспертов по вопросам образования для коренных народов (см. доклад E/CN.4/2005/88/Add.4). См. также Linda King y Sabine Schielmann, *El Reto de la Educación Indígena: experiencias y perspectivas*, UNESCO, 2004; *Cultural Survival Quarterly*, 2004.

хотя в целом ничто не мешает им ходить в школу. Иногда это происходит потому, что родители привлекают своих детей к полевым работам или работам по дому, особенно в сезоны уборки урожая или выпаса скота. При этом посещаемость школ прерывается с определенной регулярностью. Кроме того, во многих случаях девочки не ходят в школу в силу семейных предрассудков. Зачастую бедность и недоедание среди детей из числа коренного населения являются еще одним фактором, ограничивающим их обучение. Сравнительные данные показывают, что девочки в меньшей степени охвачены школьным обучением, нежели мальчики. Из всего вышесказанного можно заключить, что на пути беспрепятственного доступа детей коренных национальностей к школе еще существует множество препятствий. Специальный докладчик рекомендует государствам-членам в самые сжатые сроки удвоить свои усилия по обеспечению более полного доступа детей из числа коренных народов к системе образования.

34. Налицо также проявления различных форм дискриминации по отношению к мальчикам и девочкам коренных народностей в самих школах, особенно если они проживают совместно с детьми других национальностей, а тем более в городах и поселках, где недавние переселенцы из числа коренных народов чувствуют себя в новых условиях весьма неуверенно. В силу слабого знания языка, на котором идет обучение, эти дети чувствуют себя чужими в классах, и их оценки обычно невысоки. Затем, как правило, к ним прилипает ярлык "неблагополучного ребенка", вследствие чего положение этих детей еще более осложняется. Если учитель не знаком с культурой коренного народа, он не в состоянии полноценно общаться с его маленькими представителями. Такие дети с самого начала носят на себе своего рода несмываемое клеймо.

35. Например, по информации из Таиланда, образовательными услугами могут пользоваться только учащиеся, имеющие тайское гражданство. Тем самым от образования отлучаются многочисленные представители меньшинств и иммигрантов из числа коренных национальностей. При этом в процессе школьного обучения не используются языки этих народов. В таких условиях доступ коренных народов к образованию существенно затрудняется, что напрямую отражается на их последующей социальной и экономической жизни. Аналогичным образом, в Японии система образования не признает и не развивает историю, язык и культуру национальной группы айну - коренных жителей острова Хоккайдо, хотя законом признается значимость культуры айну как национального наследия.

36. В Латинской Америке проживают 25 млн. женщин коренной национальности, составляющих слой населения с ограниченными возможностями в плане трудоустройства, приобретения земли, получения образования, а также медицинского и правового обслуживания. С самого раннего возраста девочки не менее пяти часов в сутки заняты по

дому и большинство из них только к 10 годам впервые переступают порог школы. Согласно сообщениям из Гватемалы, средняя продолжительность обучения девочек коренной национальности составляет 0,8 года, а мальчиков - 1,8 года, между тем как все остальные дети в стране учатся гораздо дольше.

37. В Гватемале выявлены случаи дискриминации, когда маленьких девочек преследуют за ношение в школе их национальной одежды. И это происходит вопреки постановлению № 483 министерства образования, запрещающего подобные преследования. Как отмечается в докладе, представленном в 2003 году Межамериканской комиссии по правам человека уполномоченным по правам человека Гватемалы, в стране нет эффективных механизмов контроля за выполнением данного постановления.

38. В общине масаи в Кении девочки переживают сложную жизненную ситуацию, связанную с переходом из родительского дома в семью мужа. Это объясняется тем, что необходимость обучения девочек не считается столь важной, так как экономически невыгодно вкладывать деньги семьи в образование женщины, - ведь результатами этих затрат будут пользоваться в семье будущего мужа. По этим соображениям большинство родительских семей предпочитает, чтобы женщины занимались домашним трудом, помогали в воспитании детей и выхаживании младших братьев. Поэтому девочки не могут посещать школы, которые, помимо всего прочего, зачастую находятся в нескольких часах ходьбы от родных поселений.

39. Социальное отчуждение и дискриминация девочек коренной национальности приводят к тяжелым социальным последствиям. Отсутствие доступа к образованию способствует высокой смертности в детстве и материнстве, низкой рождаемости и дистрофии. Все эти несчастья являются прямым следствием низкого образовательного уровня среди женщин коренного населения. В некоторых африканских странах к этому добавляется еще позорная практика калечения женских половых органов, что также уродует психику девочек школьного возраста, грубо нарушает основополагающие принципы и устои, неразрывно связанные с правом на жизнь и человеческое достоинство.

40. Помимо отрицательного воздействия ограниченной доступности и дискриминации, на осуществление права на образование оказывает влияние еще один фундаментальный фактор - качество обучения, который существенно ограничивает право коренных народов на образование и беспокоит их общины. В большинстве случаев система образования ориентирована на развитие общенациональных идеалов, не учитывая при этом культурные и языковые различия своих коренных народов.

### **С. Качественное и приемлемое с культурной точки зрения образование для коренных народов**

41. Основной формой дискриминации в сфере образования всегда являлось стремление использовать школу в качестве излюбленного инструмента перекраивания ментальности коренных народов под культурные модели и стандарты большинства или господствующего общества. Обычно школьные учебные программы рассчитаны на учащихся из числа городских жителей и среди коренного населения успехом не пользуются. Действительно, в течение многих лет и во многих странах мира сама идея образования для детей коренных народностей понималась как т.н. "приобщение их к культуре", и эти дети обучались языку, основам знаний и культуре господствующей группы населения, которая в постколониальный период составила основу нации. Интересы именно этого населения обслуживала внедряемая и развиваемая государством, а также предлагаемая различными религиозными миссиями система образования. Поколения мальчиков и девочек коренных национальностей прошли через эти школы, где они подвергались языковой, религиозной и культурной дискриминации.

42. Нет сомнения, что в значительной мере это образование было успешным, так как с годами преобладающая часть общества смогла перевоспитать широкие слои коренного населения, пропустив их через горнило общеобразовательных и миссионерских школ. С другой стороны, это же образование ускорило трансформацию и, зачастую, исчезновение культур коренных народов. Со временем на этом пути были утрачены и многие национальные языки. В данной связи Комитет по ликвидации расовой дискриминации в своей Общей рекомендации XXIII о правах коренных народов призвал государства обеспечить, чтобы коренные жители были свободными и равными в правах и достоинстве и чтобы они не подвергались никакой дискриминации.

43. В этом отношении следует особо отметить практику организации интернатов для детей из числа коренных народов. Весьма часто интернаты играют важную роль в обеспечении доступности образования и постоянной посещаемости занятий, при этом обеспечивается регулярное питание детей и их медицинское обслуживание, что особенно актуально в случае, когда коренное население не проживает компактно и плотно, а возможности сообщения с ним весьма ограничены. С другой стороны, во многих местах интернаты явились инструментом безжалостного отрыва целых поколений школьников из числа коренных жителей от своих культурных корней, а подчас и от своих семей; тем самым наносился непоправимый удар по выживанию культур и традиций в коренном сообществе. Особым драматизмом были наполнены случаи, имевшие место в школах-интернатах Канады (*Residential Schools*), где на протяжении многих лет главной целью их существования было прервать связь времен в культурной жизни коренных наций.



Известны многочисленные случаи, когда эти интернаты становились сценой физических, сексуальных и психологических злоупотреблений в отношении учеников из числа коренных народов. Федеральное правительство Канады осуществляет специальную программу возмещения нанесенного ущерба, с тем чтобы восстановить утраченную справедливость (см. документ E/CN.4/2005/88/Add.3).

44. В Кении интернаты для девочек племени масаи, не имеющих возможности посещать школы из-за их большой удаленности, а также в силу отсутствия финансовых средств и транспорта, позволили им получить доступ к образованию. Эти интернаты стали для девочек племени масаи источником обретения не только общих знаний, но и навыков в борьбе со СПИДом, который свирепствует в этой африканской стране. Интернаты встали на защиту их прав человека перед лицом дискриминации и выступают за возрождение их культурных традиций.

45. В этом контексте ЮНЕСКО подчеркивает необходимость учебных программ, подготовленных с учетом культуры и языка коренных народов, в которых история, ценности, языки, традиции и дух народа нашли бы признание, уважение и дальнейшее развитие. Коренные народы требуют таких школьных программ, которые учитывали бы культурные различия, включали бы их родные языки и предусматривали использование альтернативных педагогических методик.

46. К сожалению, в большинстве стран мира культура коренных народов представлялась в образовательных материалах и документах в уничижительном и искаженном виде, что, в свою очередь, еще более способствовало дискриминации и росту предрассудков в обществе. Одной из основных причин этого феномена явилось полное отстранение представителей коренного народа от планирования, разработки и применения учебных программ. Ими занимаются, в основном, люди из центральных государственных ведомств, которые не усматривают в проблематике коренных народов каких-либо национальных приоритетов. Весьма важно, чтобы содержание задуманных методик обучения было санкционировано и получило одобрение со стороны членов коренного сообщества.

47. В настоящее время многие государства все больше внимания уделяют тем образовательным стратегиям, которые наиболее согласуются с правами и культурными потребностями коренных народов. Во многих странах уже приняты специальные образовательные программы для коренных народов, направленные на уважение их культуры, языка, традиций, накопленных веками знаний и их образа жизни.

48. В первую очередь, признается необходимость обучения детей на их родном языке. С культурной точки зрения, стимулирование использования в практике обучения языков коренных народов является основой гармоничного образования. Язык становится основным средством передачи культуры, ценностей и мировоззрения коренных народов. Во-вторых, признается целесообразность перенесения образования на почву собственной местной культуры коренного сообщества. С другой стороны, такие программы открывают перед этим сообществом окно в широкий мир всей нации и, одновременно, благодаря системе межкультурного двуязычного обучения дети осваивают региональный или национальный язык.

49. В силу чрезвычайного разнообразия условий существования коренных народов во всем мире образование этих народов не укладывается в рамки единой модели; здесь педагогика должна подстраиваться под конкретные обстоятельства. Наличие многочисленных примеров успешного внедрения системы межкультурного двуязычного образования еще не значит, что все страны с коренными народностями безоговорочно восприняли эту модель. Кроме того, согласно многочисленным исследованиям, даже наличие таких программ на бумаге не является гарантией их успешной реализации: многое еще далеко от желаемого, да и практические результаты не всегда оказываются вполне удовлетворительными.

50. В Гватемале Соглашением о самобытности и правах коренных народов от 1995 года предусматривается широкий комплекс мер, направленных на возрождение и защиту языков этих народов, на их развитие и широкое использование. Это Соглашение также призвано инициировать важную реформу системы образования с целью укрепления межкультурного и двуязычного обучения и обеспечения доступа коренных народов к знаниям. Тем не менее, несмотря на предпринятые усилия, до сих пор еще не существует всеобщей системы межкультурного и двуязычного образования, которая воплотилась бы в конкретных учебных планах, адаптированных к языку и потребностям, ценностям и образу жизни коренных народов, и реально применяемых во всех школах в самых отдаленных уголках страны. На практике же продолжает доминировать модель всеобщего образования на испанском языке.

51. Важно отметить, что включения языка коренного народа в учебную программу оказалось недостаточным для преодоления пропасти между продуктивностью образования для коренных народов и продуктивностью образования для прочего населения. Еще имеются существенные трудности в деле приведения языков коренных народов к орфографической норме, преподавания такого языка как родного, а также в методике преподавания второго языка.

52. Серьезной проблемой является отсутствие квалифицированных педагогов из числа коренного народа, хорошо владеющих двумя языками. Немногие страны отнеслись к проблеме подготовки двуязычных преподавателей с должным вниманием. Учителя, получившие подготовку в традиционных центрах, имеют слабое представление либо вообще не имеют представления о культуре коренных народов и практически не говорят на их языке. Даже молодые представители этих народов, обучающиеся в традиционных школах подготовки преподавательских кадров, очень скоро начинают с пренебрежением относиться к своей собственной национальной культуре и быстро перенимают официальную педагогическую модель, направленную лишь на ассимиляцию коренных народов. Для укрепления межкультурного двуязычного образования следует начинать с подготовки учителей и преподавателей, которые будут внедрять его в жизнь. Зачастую это требует преодоления межведомственных преград, внедрения нового мышления в умы функционеров от образования министерского и управленческого уровня, и тем более в умы членов ассоциаций и профсоюзов учителей системы формального образования.

53. Другая проблема заключается в отсутствии соответствующих учебных материалов для целей межкультурного обучения, а также педагогических методик. Межкультурное двуязычное образование может быть успешным лишь при наличии в школах учебников, вспомогательных учебных материалов, аудиовизуальных пособий и т.д., составленных на языках коренных народов и привязанных к их культурному контексту. Подготовка таких материалов не имеет ничего общего с импровизацией. Это задача многопрофильных коллективов, рассчитанная на годы кропотливого профессионального труда. Экономически бедные страны оказались не в состоянии довести до логического завершения эту сложную задачу, хотя многие брались за нее. Существенных результатов в этом деле добились прежде всего наиболее богатые страны. Проблемы педагогики весьма многообразны и не все из них были разрешены. Все чаще самим сообществам коренных народов приходится браться за разработку собственных педагогических моделей и решать задачи собственных школ. Право на образование будет полностью реализовано лишь после преодоления подобных трудностей и препятствий.

54. Межкультурное двуязычное образование коренных народов начинает внедряться на низших уровнях начальной школы с последующей тенденцией к его распространению на все среднее образование, и в настоящее время в некоторых странах поговаривают о создании высших учебных заведений, призванных удовлетворить культурные и языковые потребности коренных народов и учесть их конкретные обстоятельства.

55. В колониальный период возможности образования в Гренландии были весьма ограничены. На заре самоуправления, установившегося в 1979 году, коренные народы выступили с требованием такой системы образования для своих детей, которая была бы

эффективной и сочетала в себе потребности местной культуры с выходом на мировые ценности. В 2002 году парламент принял программу "Атуарфитсиалак", которая явилась началом широкой образовательной реформой, отвечающей указанным потребностям, и реализация которой идет в настоящее время полным ходом.

56. По линии Сети знаний коренных народов Аляски (Alaska Native Knowledge Network) предпринимаются попытки создать школьную программу на основе знаний и навыков аборигенов. Школьный округ Кативик в Нунавуте реализует инновационную программу двуязычного обучения на языке инуттитут, английском и/или французском языках, сочетая накопленные исконные знания с подготовкой учеников к жизни в современном обществе.

57. Начиная с шестидесятых годов, секретариат по вопросам общественного образования в Мексике осуществляет программу образования для коренных народов на базе обычных начальных школ. Со временем к этой программе подключились тысячи говорящих на двух языках учителей. Была разработана педагогика с содержанием и методиками, адаптированными к культуре коренных народов, были изданы книги на большинстве местных языков. Однако подготовка учителей, владеющих двумя языками, оказалась недостаточной. На деле эта программа так и не получила от национального руководства по образованию ни действенной поддержки, ни необходимого финансирования, что позволило бы ей превратиться в реальное образовательное средство для мальчиков и девочек из числа коренного населения. Несмотря на предпринятые шаги, 25% коренных жителей старше 15 лет остаются неграмотными, причем женщины здесь составляют большинство. 39% представителей коренного населения в возрасте от 5 до 24 лет не посещают учебные заведения. В стране уже созданы три университета для коренных народов и Национальный институт языков коренных народов.

58. Коренные племена трипура в Индии долгие годы боролись за право учиться в своих начальных школах на языке кокборок. Ранее занятия в этих школах велись на английском языке или на бенгали. Однако на этапе средней школы, где язык кокборок еще не стал языком обучения, многие ученики бросают учебу. Кроме того, они горят желанием использовать латиницу, которая позволила бы им перейти к обучению в высших учебных заведениях, но, к сожалению, в регионе преобладает бенгальская письменность; это вызвало волну протестов и породило социальную напряженность среди коренного населения.

59. В Ладакхе, на севере Индии, Студенческому движению за образование и культуру Ладакха (СЕКМОЛ) удалось радикально изменить традиционную образовательную систему. При поддержке руководителей регионального образования это движение

добилось заметных успехов в деле возрождения своего родного языка (на котором говорит почти четверть миллиона человек) в школе и смогло создать местную образовательную программу, гармонично вписывающуюся в систему жизненных интересов коренного народа и отвечающую его насущным интересам.

60. В Новой Зеландии с 1982 года дошкольное обучение стали вести на языке маори, а позднее этот опыт был перенесен на начальную, среднюю и, наконец, на высшую школу. Однако лишь в 1987 году язык маори был объявлен официальным языком в стране. Несмотря на эти успехи, статистические выкладки по студентам маори все еще свидетельствуют о большом отставании этого народа по сравнению с остальным населением.

61. В рамках образовательной реформы 1997 года в Норвегии выработана директива в отношении школьных учебных программ народа саами в шести округах. Этой директивой охватываются 1 500 учащихся, обучающихся на языке саами, а целью является изучение традиционных ценностей и знаний культуры саами.

62. Значительные усилия, направленные на внедрение языков коренных народов в образовательную систему, предпринимают в Южно-Африканской Республике и в Намибии. В Капской провинции Департамент образования готовит учебные материалы для начальных школ в коренных общинах народов сан и нама. Признается необходимость внедрения многоязычного обучения, а также борьбы с неграмотностью среди взрослых в рамках официальной политики признания коренных народов Южной Африки. Были составлены словари некоторых местных наречий, и Департамент образования занят подготовкой вспомогательных материалов для местных школ. В Ботсване языки сан тоже внедряются в школьную практику, и с этой целью была создана целая сеть по обмену материалами и образовательными методиками в рамках региона.

63. Со времен существования североамериканской колонии жители Северного хребта на Филиппинах из племени ифугао пытаются реформировать практику формального образования, которую осуществляет государство. Они стремятся включить систему знаний, накопленных коренными народами, в программы школьного образования, и тем самым повысить статус коренного населения и добиться реального развития национальной культуры.

64. Во всех странах, которые посетил Специальный докладчик за время действия своего мандата, от многочисленных общин и организаций коренных народов он получал жалобы на недостаточность усилий в области образования, предпринимаемых властями в их интересах. Образование для коренных народов выглядит эдаким "гадким утенком" среди

национальных образовательных программ, и на национальном уровне, как правило, не пользуется ни приоритетом, ни достаточным финансированием. Такие жалобы поступили в адрес Специального докладчика в ходе его поездок на Филиппины, в Гватемалу, Мексику, Чили, Колумбию и Канаду. Помимо этого, были получены сообщения и материалы из многих других стран, в которых сложилась схожая ситуация.

65. Обучение происходит не только в школьных классах. С каждым днем все большую значимость в учебном процессе приобретают аудиовизуальные средства, а с приходом в общины коренных народов телекоммуникаций (в первую очередь телевидения и Интернета) открываются широчайшие возможности обучения на расстоянии. Эта форма обучения уже проходит проверку в различных местах, особенно на уровне средней и высшей школы. В качестве примера можно привести образовательные услуги, предоставляемые Университетом Атабаски различным центрам обучения коренных народов на западе Канады. Однако уже описанные проблемы, тормозящие развитие межкультурного двуязычного образования, еще более обостряются в области телекоммуникаций: испытывается острая нехватка квалифицированных преподавателей, отмечается недостаток учебных материалов, педагогические методики находятся в зачаточном состоянии, и т.д. В ряде стран достигнут значительный прогресс в использовании общинных радиосетей в целях развития культуры и образования. В других же странах эти благие усилия сталкиваются с препятствиями в виде действующего законодательства, которое защищает коммерческие интересы рекламодателей в ущерб общеобразовательным радиопередачам. С помощью Национальной комиссии по развитию коренных народов (НКРКН) в Мексике предпринимаются попытки внести изменения в законы, с тем чтобы расширить возможности использования широкой общинной радиосети, действующей в районах проживания коренных народов. Однако такие попытки не отвечают коммерческим интересам частных радиостанций.

66. В условиях некогда жесткого насаждения негибких моделей обучения, направленных на образовательную, языковую и культурную ассимиляцию коренных общин, некоторые народы предпринимают попытки возродить традиционные, общинные виды неформального образования. С этой целью они обращаются к опыту, знаниям и мудрости старейшин, которые сегодня вновь востребованы; ведь формальная государственная школа всегда относилась с недоверием и недооценивала этот опыт. Известны многочисленные случаи успеха среди племени маори в Аотеароа (Новая Зеландия), различных коренных наций в Канаде, среди саами в северных странах, мапуче в Чили, кечуа в Эквадоре, масаи в Кении, ратанакири в Камбодже, среди племени сунгаи в Малайзии, чакма в Индии и многих других. Иногда этот позитивный опыт воплощается в детально структурированных образовательных проектах, а в других случаях находит отражение в рамках формального образования. Но в любом случае предпринимаемые

усилия направлены на спасение знаний о культуре аборигенов, на укрепление национального достоинства и культурного самосознания молодежи, на усиление связей с родной землей и со средой обитания, а также на формирование альтернативного взгляда на будущее в молодежной среде коренных народов.

67. Многоязычие и межкультурное самосознание не являются безраздельной вотчиной общин коренных народов. Наоборот, успех в этом деле придет лишь в том случае, когда удастся изменить ментальность всего национального общества. Как указывается в Декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии, современные общества должны восприниматься как многокультурные во всех смыслах, ибо вместе с коренными народами в них уживаются национальные и этнические меньшинства, иммигранты, принадлежащие к иным культурам, и прочие группы, претендующие на право реализовать свою культурную сущность. Как правило, знание о коренных народах практически выведено за рамки формальных образовательных систем, охватывающих некоренное население в городе и на селе. Более того, зачастую эти народы подвергаются дискриминации и недооценке в исторических текстах, в географии, литературе, искусстве, социальных исследованиях, да и в среде преподавателей из числа их собственных представителей. Истинное же межкультурное образование должно найти реальное воплощение и в образовательной системе на национальном уровне - ведь именно в этом случае будет обеспечено полное признание прав коренных народов.

#### **D. Активное участие, высшее образование и внедрение собственных образовательных систем**

68. Для воспитания реального уважения ко всему разнообразию культур, как того добивается ЮНЕСКО, и для реформы образовательной системы с целью переориентации образования на полное уважение всех прав человека, и в первую очередь культурных и языковых прав, нужно добиться такого положения, при котором коренные народы увидят и признают свое собственное место в этом процессе. Для этого им должна быть предоставлена возможность беспрепятственно участвовать на всех этапах планирования, разработки, осуществления и оценки таких реформ. На сегодня один из недостатков систем образования, забывающих о потребностях коренных народов, состоит в том, что представители последних не участвуют с самого начала в разработке образовательных программ и стратегий. К этой работе должны быть привлечены вожди племен, законные представители общин коренных народов, а также преподаватели, администраторы и школьные работники из числа коренных жителей, равно как и чиновники соответствующих ведомств. Образовательные планы и программы должны разрабатываться не в высоких кабинетах, а в тесном контакте с коренными общинами.

69. Например, в Канаде, благодаря широкой поддержке местных и общинных инициатив со стороны правительства, коренные нации и народность инуитов получили возможность внедрить собственные образовательные программы и осуществлять контроль за начальными и средними школами. Арктический колледж в Нунавуте готовит студентов из числа инуитов по целому ряду специальностей и претендует на то, чтобы в будущем превратиться в настоящий университет для инуитов. С целью поддержания и развития языков коренных народов правительство Канады объявило об учреждении Национального центра языков и культур аборигенов и поддержало идею создания Университета коренных наций.

70. Для решения особых проблем, с которыми сталкиваются коренные народы, нужны специальные образовательные программы. Например, в силу того, что через места лишения свободы в связи с совершением уголовных преступлений проходит много молодежи из числа коренных национальностей (см. документ E/CN.4/2004/80), представляется целесообразным разработать целевые образовательные программы, направленные на реабилитацию заключенных и вышедших их заключения лиц. Также нужны специальные программы для девушек и женщин из числа коренных народов, по тем или иным причинам оказавшихся вовлеченными в торговлю женщинами, проституцию, либо ставших на путь наркомании и алкоголизма. В рамках таких программ по реабилитации и предупреждению правонарушений, уже развернутых в различных странах, роль традиционных культур коренных народов, а также привлечение к ним уважаемых старейшин, может стать решающей.

71. Во многих случаях подчеркивалась важность развития среди коренной молодежи физической культуры и спорта. Помимо обеспечения более полного физического и психологического развития учащихся, занятия физкультурой и спортом выполняют важную социальную и культурную задачу, особенно значимую для молодых людей из числа коренных народов, находящихся на социальном перепутье и зачастую отличающихся эмоциональной нестабильностью, вызванной культурной неопределенностью окружающей действительности. Отсюда следует, что дело развития физического и спортивного воспитания становится центральным элементом образования для коренных народов.

72. Хотя в настоящее время основные проблемы межкультурного и двуязычного образования для коренных народов в основном сосредоточены вокруг начальной и средней школы, вот уже несколько лет в этой области предпринимаются важные шаги и на уровне высшего образования. По уже изложенным выше причинам доступ для представителей коренных народов в университеты был весьма затруднителен из-за таких факторов, как географическая оторванность, дороговизна, культурные предрассудки и



малое число учащихся из числа коренных жителей, преодолевших все этапы средней школы и подготовительные университетские курсы. Получив же университетское образование, большинство дипломированных специалистов коренных национальностей оставались в городах в поисках работы в центрах современной экономики. Они усваивали образ жизни и культуру, чуждые образу жизни и культуре их собственного народа. Для своих народов и общин они становились чужими.

73. На протяжении двух последних десятилетий в различных университетах, особенно в университетах богатых стран, открывались специализированные центры или кафедры по изучению тем, связанных с жизнью коренных народов. В Северной Америке получили широкое развитие т.н. "центры изучения родины". С помощью различных мер поддержки (стипендий, субсидий, резервирования учебных мест и т.д.) некоторым университетам удалось добиться увеличения числа студентов из числа коренных народностей. Позднее стали появляться учебные программы, ориентированные на коренных народов. Очень интересный в этом смысле эксперимент проводит Калифорнийский университет в Лос-Анджелесе. Здесь внедрили программу "Обучение представителей племенных общин и взаимообогащающее образование" (ОПОВО), призванную помочь в разработке образовательного курса на основе как западных академических знаний, так и знаний местных племен.

74. Наконец, со всей актуальностью встала задача создания университетов для коренных народов, которые располагались бы в районах их проживания, с обучением по собственным программам, созданным для удовлетворения нужд и потребностей коренных народов. В различных частях мира уже существует постоянно растущее число таких центров высшего образования: в Новой Зеландии, Канаде, Соединенных Штатах, в северных странах, в Эквадоре, Никарагуа, Мексике и т.д. Каждый из этих центров имеет свою специфику; различаются они и по своей структуре, содержанию учебных программ, форме административного управления, штату преподавателей, педагогической методике и проч. Однако, несмотря на различия, их объединяет общая цель - обеспечивать образование высокого уровня в соответствии с сегодняшними потребностями коренных народов, тесно привязать университет к коренным общинам и сформировать профессиональную и интеллектуальную элиту из числа представителей коренных народов, которая стоит на службе их развития и позволяет связать эти народы с динамично развивающимся современным миром. По мере достижения этими университетами заявленных идеалов будет в полной мере реализовываться и право на образование. Следует упомянуть, что эти усилия предпринимаются в контексте Международного десятилетия образования в области прав человека, в рамках которого образованию коренных народов в данной области отводится чрезвычайно важная роль.

75. Университет автономных районов атлантического побережья Никарагуа (УРАККАН) является первым в Центральной Америке университетом для коренных народов, созданным в девяностых годах. Он имеет полиэтническую направленность и ставит своей целью внедрение и развитие непрерывного образования среди жителей Атлантического побережья. Этот университет сыграл ведущую роль в деле разработки Программы межкультурного двуязычного образования (ПМЯО) для коренных народов этого региона.

**Е. Деятельность Организации Объединенных Наций и других учреждений в интересах обеспечения образования для коренных народов**

76. Различные учреждения системы Организации Объединенных Наций ведут работу, направленную на поддержку образования для коренных народов. ЮНИСЕФ сообщает о том, что он участвует в реализации самых разнообразных проектов в области двуязычного межкультурного образования в различных частях мира. В Боливии, например, он оказывает помощь четырем советам по вопросам образования для коренных народов, выступающих консультантами правительства в этой области, а в Бразилии сотрудничает с одним из советов коренной народности гуарани. Фонд также внес вклад в проведение исследования, посвященного потребностям в образовании кочевых племен в Танзании. Как явствует из вышеприведенных пунктов, существуют различные факторы, препятствующие доступу детей к школьному обучению. В Венесуэле ЮНИСЕФ способствует ведению гражданского реестра всех детей, наличие которого значительно облегчает возможность поступления их в учебные заведения, а в Мексике содействует созданию в ряде зон проживания коренных народов надлежащей школьной инфраструктуры. Кроме того, он оказывает помощь в реализации программ двуязычного и межкультурного образования, среди прочего, в Боливии, Бразилии, Гайане и Намибии.

77. В порядке осуществления Конвенции № 169, содержащей различные положения, касающиеся вопросов образования для коренных народов и их культуры, МОТ проводит разнообразные мероприятия в этой области, направленные прежде всего на ликвидацию детского труда. Здесь следует особо отметить программу подготовки преподавателей из числа представителей коренных народов в приграничном районе между Боливией и Чили, а также еще одну программу, реализуемую в провинции Юньнань (Китай) и посвященную проблеме торговли девочками, принадлежащими к этническим меньшинствам. В ряде других стран силами МОТ были проведены исследования по изучению различных форм детского труда, бытующих среди коренных народов (например, в Индии, Судане, в районе Африканских озер и в андских странах), и последствий, с которыми они сопряжены для образования, здоровья и благосостояния представителей коренных народностей. В частности в Мексике, как выяснилось, заработок работающих детей-мигрантов из числа

коренных народов составляет подчас третью часть совокупного дохода семьи, что практически исключает для них возможность бросить работу и пойти учиться.

78. ЮНЕСКО оказывает поддержку реализации самых различных инициатив, как, например, проект двуязычного и межкультурного образования народов майя для начальных школ, осуществляемый в Гватемале. К числу основных элементов этого проекта относятся следующие: изучение двух языков (родного и государственного); овладение двумя системами счета (двадцатеричной системой майя и западной десятичной системой); изучение и восприятие взаимодополняющих систем ценностей (духовных ценностей майя и универсальных ценностей); преподавание искусств, составляющих наследие майя и наследие различных культур; и, наконец, осознание, осмысление и восприятие мира на базе традиционной культуры майя и универсального знания, накопленного человечеством.

79. Всемирный банк по-прежнему занимается разработкой директивных указаний по финансированию проектов, затрагивающих коренные народы, выделяя при этом средства на реализацию различных национальных проектов в поддержку базового образования, прежде всего в сельских районах, бенефициарами которых в ряде случаев могут становиться коренные общины (например, в Индии и Бангладеш).

80. На своих трех сессиях Постоянный форум по вопросам коренных народов активно занимался проблемой образования для коренных народов. На своей третьей сессии в 2004 году Постоянный форум признал, что образование является одним из эффективных средств сбережения культурных традиций коренных народов и, кроме того, ему отводится важнейшая роль в деле обучения на основе родного языка. Он также рекомендовал государствам-членам проработать вопрос о принятии и полном осуществлении национальных стратегий в области образования для коренных народов при участии как родителей и членов общин, так и самих учащихся; обеспечить увеличение числа представителей коренных народов, работающих в системе образования на всех уровнях; разработать учебные программы для начальных и средних учебных заведений, которые отражали бы традиционные знания коренных народов во всем их разнообразии; предоставлять соответствующие услуги для развития навыков представителей коренных народов, с тем чтобы они могли создавать собственные системы образования и участвовать в процессе принятия решений. Специальный докладчик разделяет выводы и рекомендации Постоянного форума и формулирует свои собственные.

81. От многочисленных неправительственных организаций поступают сообщения о реализации проектов в области оказания содействия межкультурному двуязычному образованию, профессиональной подготовки преподавателей, составления учебных

пособий, предназначенных для целей образования коренных народов, стимулирования дошкольного обучения, налаживания деятельности местных организаций, ставящих своей задачей развитие образования для коренных народов, оказания содействия созданию школьной инфраструктуры, столь необходимой в районах проживания коренных народов, а также расширения неформальных форм обучения, включая использование аудиовизуальных и электронных средств и возможностей заочного обучения. Сообщается об успешном осуществлении различных опытных и экспериментальных проектов, реализуемых, в частности, в Таиланде, Перу, Соединенных Штатах, Российской Федерации, Малайзии, Индии, Гватемале, Мексике, Камбодже, Бразилии и Новой Зеландии (Аотеароа).

82. По линии Всемирной конференции по вопросам образования для коренных народов - международной сети работников просвещения представителей коренных народов - было проведено уже шесть всемирных конгрессов, и в настоящее время ведется работа по подготовке ее предстоящей сессии, которая состоится в Аотеароа в ноябре 2005 года.

### **III. ВЫВОДЫ**

83. В приведенных выше замечаниях и аналитических выкладках вскрывается ряд основных проблем, с которыми сталкиваются коренные народы мира на пути к полной реализации своего права на образование, освещены области, в которых требуется оперативное и эффективное вмешательство в порядке обеспечения действенного осуществления такого права.

84. Несмотря на универсальное признание права на образование, коренные народы все еще не могут воспользоваться им в полной мере. Неграмотность, низкие уровни образования и низкая посещаемость учебных центров, особенно среднего и высшего уровня, относятся к числу показателей, которые среди коренных народов значительно выше, нежели среди остальных слоев населения. Несмотря на серьезные усилия, предпринимаемые в некоторых странах с целью повышения образовательного уровня своих коренных народов, по-прежнему сохраняются многочисленные препятствия на пути их доступа к образованию.

85. Демографическая разбросанность и отсутствие необходимых транспортных средств зачастую осложняют доступ детей в те немногочисленные школы, которые расположены в районах их проживания. Экономические трудности, социальные проблемы и культурные противоречия нередко препятствуют участию детей в образовательной работе. Школы, расположенные в местах проживания коренных

народов, как правило, весьма примитивны и слабо оборудованы, страдают от нехватки средств и учебных материалов. Во многих странах административные образовательные структуры еще не изжили фактов дискриминации в практике образования коренных народов.

86. Основным препятствием на пути полного осуществления права на образование были и остаются старые подходы, основанные на ассимиляции и непризнании или недооценке роли языков и культур коренных народов в системе образования. С некоторых пор это положение стало меняться, и в настоящее время во многих странах получает официальное признание культура коренных народов и осознается необходимость межкультурного и двуязычного образования. Коренные народы требуют для себя права на получение образования на родном языке, которое было бы созвучным их собственной культуре.

87. Межкультурное двуязычное образование сталкивается с множеством проблем, начиная с нехватки двуязычных преподавателей и их низкого профессионализма, трудностей в подготовке качественных учебных материалов и педагогических методик, и кончая необходимостью привлекать коренные общины к созданию собственных образовательных центров всех уровней и управлению ими. В настоящее время во многих странах в данной области наметился существенный прогресс, причем это касается как дошкольной подготовки, так и высшего образования, хотя результаты подчас носят противоречивый характер. Наблюдается тенденция к обеспечению непрерывности процесса образования в качестве альтернативы применительно к образованию для коренных народов.

88. Образование для коренных народов, гармонично сочетающееся с их культурами и ценностями, - это наилучшая форма гарантирования права на образование. Она не предполагает замыкания в себе, не отгораживает от проблем и задач национального общества и мировой экономики, а, напротив, коренные общины находят в ней инструмент, открывающий возможности для полного и всестороннего развития личности, социального и культурного роста коренных народов.

### III. РЕКОМЕНДАЦИИ

89. Специальный докладчик рекомендует правительствам придавать наивысшее значение целям и принципам образования для коренных народов и обеспечивать выделение государственным и частным ведомствам и учреждениям, занимающимся

развитием образования для коренных народов, достаточного объема материальных, институциональных и интеллектуальных ресурсов.

90. Специальный докладчик предлагает правительствам, действуя в тесном сотрудничестве с коренными общинами, разработать в ходе второго Десятилетия коренных народов мира программы подготовки надлежащего количества преподавателей, специализирующихся на двуязычном и межкультурном образовании. Это требует привлечения новых кадров из числа представителей коренных национальностей, увеличения объема предоставляемых услуг, расширения программ специальных стимулов и стипендий, а также создания все большего числа учебных и исследовательских центров. Специальный докладчик также призывает ЮНЕСКО и другие органы международного сотрудничества объединить свои усилия в этой связи.

91. Специальный докладчик рекомендует университетам и научно-исследовательским центрам шире участвовать в разработке комплексных специальных учебных программ, учитывающих потребности образования для коренных народов. Он также рекомендует расширять и укреплять деятельность высших учебных заведений коренных народов.

92. Специальный докладчик рекомендует расширить содержание учебных программ в рамках национальной системы образования на всех уровнях, дополнив их предметами, касающимися коренных народов (их история, философия, культура, искусство, образ жизни и т.д.), с акцентом на необходимости преодоления проявлений расизма, обеспечения культурного многообразия, уважения культурного и этнического плюрализма и в первую очередь принципа равенства полов. Он также рекомендует уделять особое внимание взаимосвязи между коренными народами и окружающей средой и содействовать их привлечению к проведению научных исследований в этой области (уделяя особое внимание таким уязвимым экосистемам, как Арктика, северные леса, тропическая сельва, высокогорные районы и т.д.).

93. Специальный докладчик рекомендует также, чтобы средства массовой информации регулярно включали в свои программы и материалы информацию, касающуюся коренных народов и их культур, способствуя при этом воспитанию уважения к принципам терпимости, равенства и недискриминации, уже закрепленным в международных договорах по правам человека, и чтобы коренным народам и общинам было обеспечено право самостоятельного доступа к таким средствам массовой информации, как радио, телевидение, сеть "Интернет" и т.д.

94. В процессе расширения различных возможностей образования для коренных народов Специальный докладчик рекомендует добиваться в уделять более пристальное внимание физическому воспитанию, специализированному обучению представителей коренных народов в области системы уголовного судопроизводства, всестороннему образованию девочек и женщин, заочным формам обучения, образованию взрослых и непрерывности процесса образования.

-----